

全港中學中國歷史研習獎勵計劃
(2024-2025)

題目：唐代的文化輸出對日本文化風俗的影響

學校名稱：香港真光中學

學生姓名：馬學瑜

參賽組別：初級組

古今中外，各地之間的文化風俗互相影響。唐初至中葉，唐室對外的經濟活動和文化交流繁多，國威遠播至海外，如朝鮮、日本等東北亞國家，使其生活習慣、信仰與禮儀等方面均受漢文化的薰陶。本文旨在分析唐代的文化輸出如何影響日本的文化風俗。以下我將從兩個層面分析其對日本文化方面的影響，包括物質層面及非物質層面。

飛鳥時代，日本天皇多次派出名遣唐使前往唐朝學習中華文化和各種知識技巧，並帶回國內加以利用，由都城規劃設計和制度，到日常生活細節全都是唐代的「高仿」，而此等大規模舉動史稱為「大化革新」¹。

首先，在物資層面方面，日本的服裝、飲食文化、娛樂活動均有唐代文化的影子。唐裝與和服的服裝設計十分相似，例如交領由左襟壓右襟，亦採用寬袖設計²。和服中的「十二單」，由多層袷、單、表衣組成，都參考了唐代女裝中「襦裙套裝」的多層配搭。紋樣則以花鳥圖案為主，有吉祥之意³。和服亦成為了現在日本的其中一項最具代表性的文化表徵。

除此之外，中華民族豐富多元的飲食文化也在唐代時期傳入了日本，例如由漢人發明的豆腐，先是流行於日本的上流社會，後來成為了尋常百姓的家常菜，極受喜愛。而筷子這種常見的餐具，亦於當時流入日本，被稱為「唐箸」並沿用至今⁴。

唐代對日本非物質方面的傳承亦不遑多讓。娛樂活動對於每個地方而言更是必不可少，唐人的娛樂也被日本的遊子帶回國家。例如日本的能劇，演員必須穿上傳統服飾演出，這就是唐代戲劇的演化。受漢人喜愛的圍棋在日本亦極受追捧，唐宣宗年間，就有棋藝精湛的日本皇子慕名前來唐廷，和我國高手顧師言切磋交流，此為兩國文化交流的一段佳話⁵。圍棋當中蘊含着漢族古今士人的一種思維模式，結合了漢人的智慧和品德道行，這亦影響日本人的道德修養。

此外，日本人在當時積極引入和學習中華民族的語言。日本天皇在日語語言體系的基礎上加入漢字；中國的書法、唐詩在日本也盛行一時。日本早期的詩歌集《萬葉集》、

¹ 王金林：《日本古代史》，天津：天津人民出版社，1984年。

² 周錫保《中國古代服飾史》，臺北：大鴻出版社，1984

³ 黃能馥《中國服飾史》，上海：上海人民出版社，2004年

⁴ 香港特區政府教育局 教育多媒體 <唐朝對日本的影響> Emm.edcity.hk/media/

⁵ 《續日本紀》卷三十三·天平七年

正倉院存中的書跡，都是使用漢字書寫，書法家王羲之的字帖也十分出名。

從信仰方面，佛教高僧鑒真大師六次嘗試東渡日本以傳授戒律，雖歷盡艱辛，在第五次旅途中更不幸雙目失明，卻得以使佛教傳入日本，在當地廣為流傳盛行，後來更被定為國教⁶。

伴隨着信仰帶入的，還有中式的醫術，大大提高了當地的醫學水平，為日本人民帶來技術與福祉。

日本現時流傳下來的傳統，與漢族所追求的君子品德相約，因此日本人非常講究注重禮儀、禮節。茶道於唐朝十分流行，其有趣精妙之處就在於使用精緻的器具以講究的姿態和技巧品茶，帶有漢族的禮儀特色，更反映出日本人注重修身養德之道。日本茶道追求「和敬清寂」的精神，崇尚人與大自然的調和，與佛教的意境「禪」相似⁷。直至現在，茶道的精神還能照顧現今工作忙碌的日本人的身心靈健康。

總括而言，唐代國力興盛，對周遭國家如日本文化的影響力極大。日本是唐代文化的縮影，加以歷史悠悠的自行演化，才變成我們今日所看到多采多姿的模樣和深厚文化底蘊。

(字數：1327)

⁶ 維基百科：鑒真 取自 <https://zh.wikipedia.org/wiki/%E9%91%91%E7%9C%9F>

⁷ 《日本茶道中的「一期一會」、「和敬清寂」是甚麼？探究日本茶道的禮儀和精神》取自 <https://www.jsy-tea.com/blog/posts/japanese-tea-ceremony>

參考書目：

書籍

1. 王金林：《日本古代史》，天津：天津人民出版社，1984年。
2. 周錫保《中國古代服飾史》，臺北：大鴻出版社，1984
3. 黃能馥《中國服飾史》，上海：上海人民出版社，2004年

網絡資料

1. 《日本茶道中的「一期一會」、「和敬清寂」是甚麼？探究日本茶道的禮儀和精神》
取自 <https://www.jsy-tea.com/blog/posts/japanese-tea-ceremony>
2. 《續日本紀》卷三十三・天平七年
3. 香港特區政府教育局 教育多媒體 <唐朝對日本的影響> Emm.edcity.hk/media/
4. 維基百科：鑑真 取自 <https://zh.wikipedia.org/wiki/%E9%91%91%E7%9C%9F>